

DD まっぷ通信

2009年7月 Vol.25

DDまっぷ登録医療施設 143,841 件 (2009年6月1日現在)

携帯はこちら
QRコード

今月の見出し

- ・「病院の言葉」を分かりやすく②
- ・夏の病特集～日焼け・日射病・水虫・食中毒
- ・パソコン講座⑪～最近目にする「検索窓」とは？
- ・活用しています～岸和田市 Nクリニック 様

病院の言葉を分かりやすく②～理解が不十分な用語

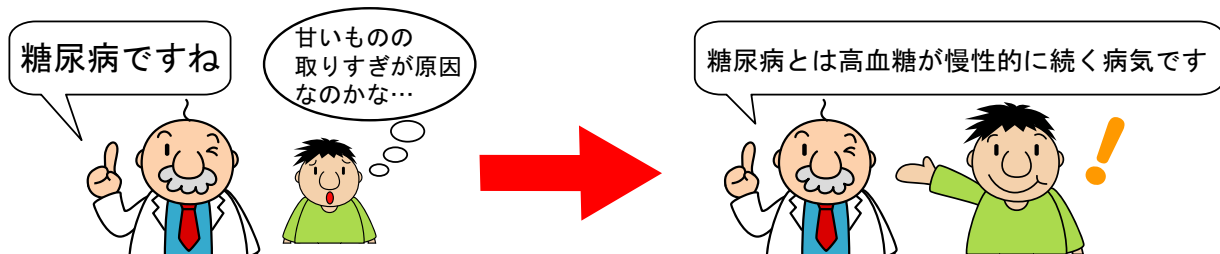
平成21年3月、国立国語研究所は医療用語を分かりやすくするための言い換え例をまとめました。これは、患者側が納得のいく治療を受けたいのに難解な専門用語が壁になっているという声を受け、2007年から研究されたものです。

同研究所によれば、患者にとって難解な言葉は以下の3つの方法で改善が必要とのことです。

- (1) 聞きなれない用語の日常語での言い換え…誤嚥、イレウス、生検、予後、COPD、ADL
- (2) よく聞かぬが、患者の理解が不十分と思われる用語の丁寧な説明…ウイルス、うつ病、糖尿病、貧血、合併症
- (3) 今後重要になりそうな用語の普及…インフォームドコンセント、プライマリーケア、MRI、PET

今回は (2) 理解が不十分な用語について解説します。

(2) 理解が不十分な用語



国立国語研究所によると、「糖尿病」は認知率 99.5%、理解率 87.5%で、患者の馴染みの高い言葉である一方、「糖」を「砂糖」のことだと考え、甘いものの取りすぎで起きる病気という誤解が多い（誤解率 47.9%）用語です。

このように認知率は高い反面、誤解率も高かったり、あるいは理解率が低い用語については、患者側に丁寧な説明が必要です（次号へ続く）。

▼ 認知率・理解率が高いが、誤解率も高い用語の一例

用語	認知率	理解率	誤解率	誤解の内容
脳死	98.3%	96.6%	70.2%	「植物状態」と同じことである
貧血	99.7%	77.0%	67.6%	急に立ち上がったときに立ちくらみを起こしたり 長時間立っていたときにめまいがすること
インスリン	95.2%	78.3%	60.5%	インスリン注射を始めると一生続けなければならない

▼ 認知率が高いが、理解率が低い用語の一例

用語	認知率	理解率	誤解率	誤解の内容
ウイルス	99.7%	64.6%	30.9%	ウイルスには、抗生剤がよく効く
ショック	94.4%	43.4%	46.5%	急な刺激を受けること
ステロイド	93.8%	44.1%	27.3%	どんな場合でも少量を使用する方がいい

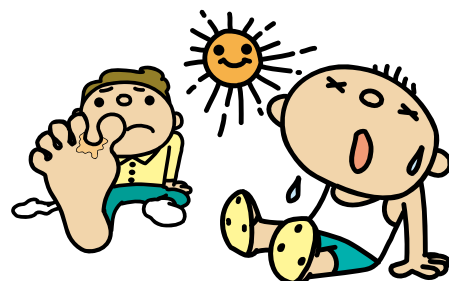
※誤解とは、今はそのように理解していなくても、過去にそのように理解していた誤解を含む、その言葉の誤解・偏見・不正確な理解。

【参考・出展先】「病院の言葉」を分かりやすくする提案（国立国語研究所サイト）<http://www.kokken.go.jp/byoin/>

夏の病特集～日焼け・日射病・水虫・食中毒・夏バテ

7・8月は、秋～冬と比較するとホームページへのアクセスが減少する時期です。逆にこの時期に夏のテーマにあったキーワードを掲載しておく、他の医療機関との差別化ができ、アクセス数をのばすことが可能です。

「病院検索サイト DD まっぷ」上でも7月より夏の病に関する特集を行います。日焼け・日射病・熱中症・水虫・食中毒・夏バテ等「季節のお知らせ・コラム」をお寄せ下さい（お問合先：06-6341-5577 または info@ddmap.jp 担当：坂口）。



パソコン講座⑪～最近目にする「検索窓」とは？

ホームページのアドレスをチラシや看板に入れるのは当たり前になりつつありますが、最近では一步進んで「検索窓」をいれる広告が増えています。検索窓はテレビCMで頻繁に使われるようになり、その後、一般の看板やチラシにも浸透してきました。通常のホームページアドレスにとってかわって、「検索窓」が使われるようになった背景のひとつに、ホームページアドレスはアルファベットの羅列で、記憶に残りにくいという欠点があります。特にテレビCMという限られた時間の中では、ホームページアドレスを記憶にとどめてもらうことは不可能に近いです。一方「検索窓」は検索する行為をそのままビジュアルで見せているため、記憶に残りやすいのです。

また、「検索窓」が多く使われるようになったのは、インターネットが日常的に普及し、玉石混交の情報を整理する「検索エンジン (YAHOO! や Google がその代表)」の重要度が高まったためです。検索結果の上位表示対策 (SEO) への関心も、「検索窓」広告と同時に高まってきたと言えるでしょう。

「検索窓」には、ホームページの存在を知らせる効果に加えて、「キーワード」を印象づける効果もあります。例えば、単純に「〇〇内科クリニック」とするよりも、「〇〇内科クリニック 梅田」と地域を加えると、梅田という地域に馴染みのある人には、記憶に残りやすくなります。

ただし、実際に検索して、必ず検索結果の上位に表示される必要がありますので、キーワードの選び方には注意が必要です。検索窓を活用した広告等をお考えの場合は、お気軽にご相談下さい。



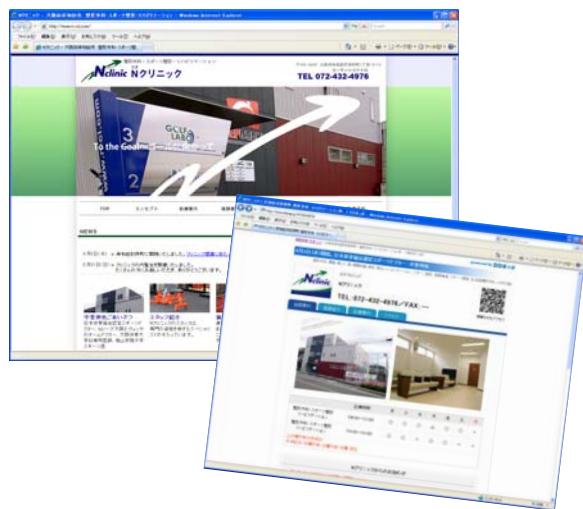
▲「ホームページアドレス」と「検索窓」では与える印象が大きく異なる



▲「検索窓」をそのままパッケージ化した大胆な商品も…

活用しています！～岸和田市 Nクリニック 中里 伸也 先生

6月3日に岸和田市に開院したNクリニックさんは、スポーツ整形を行う専門性の高いクリニックです。そのため、ホームページでは、全国から患者さんが来ることを想定したアクセス案内や、イメージ性を重視した作りになっています。



Nクリニック 岸和田市

検索



○DDまっぷホームページ
<http://www.ddmap.jp/0724324976>

○オリジナルホームページ
<http://www.n-cli.com/>

◆ホームページの更新・ご相談等お気軽にお問い合わせ下さい。

YOUS 株式会社 **ユーズ** 医療サイト事業部

〒530-0001 大阪府大阪市北区梅田1丁目11-4 大阪駅前第4ビル11F

TEL:06-6341-5577
FAX:06-6341-6363

メール: sakaguchi@yous.co.jp 担当: 坂口まで